



I ruoli di genere

– Vocabolario tematico –

i ruoli di genere	die Geschlechterrollen
rivestire un ruolo	eine Rolle spielen
il genere / il sesso	das Geschlecht
la parità / l'uguaglianza / eguaglianza (tra i sessi) / l'equiparazione dei diritti	die Gleichheit (der Geschlechter), die Gleichberechtigung
le pari opportunità	die Gleichberechtigung, die Chancengleichheit
non è scontato	es ist nicht selbstverständlich
sussistono delle differenze	Unterschiede bestehen weiterhin
la discriminazione	die Diskriminierung
la sottomissione	die Unterwerfung
essere/rimanere/tenere sottomesso, -a	unterworfen sein/halten
la gerarchia	die Hierarchie
la superiorità	die Überlegenheit
la subordinazione	die Unterordnung
la supremazia	die Vorherrschaft
la prerogativa	die Voraussetzung
obbedire (-isco)	gehorschen
dominare	beherrschen
opprimere (p.p. oppresso)	unterdrücken
la posizione di potere	die Machtposition
lo sfruttamento	die Ausbeutung
sfruttare	ausbeuten
emanciparsi (da qc)	sich emanzipieren
l'emancipazione <i>f</i>	die Emanzipation
il femminismo	der Feminismus
il rovesciamento	die Umkehrung
la lotta per i diritti	der Kampf für die Rechte
lottare	kämpfen
la tutela dei diritti	der Schutz der Rechte
contrastare	entgegenwirken
incoraggiare	ermutigen
riconoscere	anerkennen
ottenere l'accesso a qc (-tengo)	Zugang zu etwas erhalten
la legalizzazione	die Legalisierung
mettere in pratica	in die Praxis umsetzen
la relazione	die Beziehung
il matrimonio	die Ehe, die Hochzeit
la coppia	das Paar
il coniuge	der Ehepartner, der Gatte/die Gattin
il capofamiglia	das Familienoberhaupt
la casalinga	die Hausfrau
le faccende domestiche	die Hausarbeiten
occuparsi dei bambini	sich um die Kinder kümmern

l'angelo del focolare	die Seele des Hauses, das Heimchen am Herd
la procreazione	die Fortpflanzung
(rimanere/essere) incinta	schwanger (werden/sein)
una donna incinta	eine schwangere Frau
la gravidanza	die Schwangerschaft
la tutela delle madri / il congedo di maternità	der Mutterschutz
il congedo parentale	die Elternzeit
la contraccezione	die Verhütung
la pillola	die Antibabypille
abortire (-isco)	abtreiben
l'aborto	die Abtreibung
l'interruzione della gravidanza <i>f</i>	die Schwangerschaftsunterbrechung
la carriera	die berufliche Karriere, die Aufstiegsmöglichkeit
realizzarsi nella carriera professionale	sich im Beruf selbst verwirklichen
l'avanzamento professionale	der berufliche Aufstieg
il lavoro a tempo pieno	die Vollzeitarbeit
il lavoro part time	die Teilzeitarbeit
il mantenimento	der Lebensunterhalt
separarsi	sich trennen
divorziare (loro hanno divorziato)	sich scheiden lassen (sie haben sich scheiden lassen)
il divorzio	die Ehescheidung
l'omicidio d'onore	der Ehrenmord
il latin lover	der Latin Lover
il maschilismo	der Machismus
la virilità	die Männlichkeit, die Potenz
prendere iniziativa	Initiative ergreifen
corteggiare qn	jm den Hof machen
sedurre (seduco)	verführen
tradire (-isco)	betrügen, fremdgehen
tollerare	ertragen, dulden
ostentare	zur Schau stellen, prahlen, protzen
arrogante	arrogant
l'insolenza	die Frechheit, die Dreistigkeit
la catena d'oro	die Goldkette